

MODERN MONSTERS /  
DEATH AND LIFE OF FICTION  
2012台北雙年展  
現代怪獸／想像的死而復生  
2012年9月29日至2013年1月13日

開幕預展：2012年9月28日  
策展人：安森·法蘭克  
主辦：臺北市立美術館  
www.taipeiennial.org

2012台北雙年展的出發點是名為「橈杙」的古代中國怪獸。文學史家王德威在其著作《歷史與怪獸》中追溯了牠的演變，說明在中國歷史的某一節點上，作家和史學家開始將凶猛的橈杙等同於歷史本身——因為牠足以預見並阻撓人類的意向。橈杙於是代表了人類無法駕馭歷史，並占據了各種歷史基本原理的盲點。橈杙是虛構的呈現，也是某種癥狀，表現出惡名昭彰地橫行在人類理性和史實敘述以外的事物。王德威主張：人們在充斥全面性暴力的二十世紀裡冀望著烏托邦，而在這番脈絡下透過橈杙來解讀現代中國歷史尤其適切。

2012台北雙年展探索橈杙是否可能作為所有的現代性的一種共通經驗。正是以啟蒙和理性之名所持續施加的暴力和殘忍將怪獸變成某種歷史的符指。這個歷史持續被現代理性本身的種種矛盾所掩蓋。但本屆雙年展所處理的不是怪獸性的大眾文化美學——也就是某種「踰越界線的場面」，而是著眼於辯證的策略，它們直指、暴露出現代性其匿名的、系統性的怪獸性，並且使牠不能再為非作歹。這裡所談論的是現代性之規範性的基本架構如何扼殺當下的想像和吾人所能想像的可能事物。

在虛構與想像中，這個僵局被解開——想像顯露出歷史書寫的和紀錄的敘述盲點，並針對至關重大的陰暗面——在現代性的解放承諾背後隱現的系統性暴力。在整體的展覽呈現中，觀

者將遇見的「橈杙」的身分和畫面總是變動不定，化身為持續變動的翻轉，使觀者身處於橈杙所盤踞的搖晃點上，述說著想像在所謂的現代性情狀和神話中的許許多多的生與死。

2012台北雙年展觸及的正是在這些搖晃點上重新敘述的種種現代歷史。在展覽呈現的四十餘件作品之間，穿插了六座微型博物館。伴隨著周遭的作品和計畫擺盪在紀錄和想像之間，營造出某種蒙太奇，其中，怪獸的形象本身將具有前所未見的新身分。最終構成了某種「多重固定形象」的觀看動線，在此，我們將有可能同時以二種方式感知那些我們熟悉的圖畫描繪，而圖像的形象和背景的關係可以彼此轉換。

#### 參展藝術家

約翰·亞康法、瑪莉亞·泰瑞莎·阿梅斯、亞當·艾弗凱涅、阿希什·阿維庫塔克、艾瑞克·波特萊爾、費南多·布萊斯、張照堂、陳界仁、陳澄如、周育正、傑森·鐸吉、吉米·杜倫、哈倫·法洛基、奧馬·菲斯特、彼得·弗利德爾、西蒙·藤原、安德蕾雅·蓋爾、葉凡·吉亞尼謙／安琪拉·瑞奇·魯奇、弗蘭妮·侯柏格、許家維、漢娜·赫紀希、路易斯·雅克伯、瑪瑞安·賈菲利、饒加恩、拉喀瑪·卡隆、高重黎、約阿希姆·科斯特、喬姆派特·庫斯維達納托、瑪莉夏·雷凡朵斯卡／尼爾·康敏斯、劉鼎、喬文·曼席特、安琪拉·梅利托波羅斯／毛利茲奧·拉札雷托、傑括瓦·尼坦隆、波瑞斯·安德萊卡、威廉·歐瑞貝克、耳石小組、白雙全、帕恰亞·菲因彤、羅伊·羅森、安德烈亞斯·希克曼、愛莉莎·史翠娜、孫遜、鄧兆旻、蘿絲瑪莉·托克爾、安東·維鐸克勒／胡昉、傅丹、葉偉立

#### 韻律博物館

艾瑞克·貝特倫、法蘭西斯柯·卡馬丘、漢娜·達波文、璜·道尼、西蒙

娜·佛堤、法蘭克·吉爾柏瑞、勞倫斯·阿布·漢丹、錢娜·赫維茲、肯·亞克伯斯、卡塔琪娜·布蘿、交工樂隊、林壽宇、尚·潘勒維、傑哈德·盧姆、多默·沙維切—吉肯、雅沙司·薛帝等人，由娜塔莎·金瓦拉策展

#### 【前】紀念博物館

羅伯特·費里歐、杰伊曼塔斯·納可維希斯、彼得·華金斯，由艾瑞克·波特萊爾策展

#### 歷史與怪獸博物館

瑞札·亞伯丁尼、巴文德·貝弗爾、洪子健、李洁、朴慶根、埃爾·魏茲曼、保羅·塔巴瑞斯、史提芬·克萊默、吳俊輝、侯俊明與其匿名提供者，由洪子健、安森·法蘭克策展

#### 葫蘆博物館

陳思婷、張婷雅、原田大三郎、徐醫盛、龔一舫、高橋士郎，由港千尋策展

#### 基底無意識博物館

亞明·林克、納比爾·阿麥德、阮慶岳，由約翰·帕爾曼西諾和安—蘇菲·塔絲克／領土仲介所、安森·法蘭克，以及陳奕任和大衛·赫爾史卓姆策展

#### 跨越博物館

弗蘭妮·侯柏格、林燕、林宏璋、蔡志賢等人，由安森·法蘭克、林宏璋策展

#### 聯絡單位

臺北市立美術館

臺北市中山北路三段181號

電話 +886 2 2595 7656

傳真 +886 2 2585 1886

[press@taipeibiennial.org](mailto:press@taipeibiennial.org)

 臺北市立美術館  
TAIPEI FINE ARTS MUSEUM

臺北市10461中山北路3段181號  
181, Zhong Shan N. Road, Sec. 3, Taipei 10461, Taiwan, R.O.C.  
Tel +886 2 2595 7656 / Fax +886 2 2594 4104  
[www.tfam.museum](http://www.tfam.museum) / [info@tfam.gov.tw](mailto:info@tfam.gov.tw)